

BIENESTAR

Máquina parlante para educar sobre cáncer de seno a hispanas

~ Eva de Vallescar

22 de abril, 2004, Atlanta, GA.



Francis McKee hace una demostración de la pantalla parlante, con la paciente invitada Aída Aponte, acompañada de su intérprete.

La Clínica Internacional de Atención Primaria del hospital Grady Memorial tiene un nuevo miembro entre su personal, se llama Angélica, y es una computadora que habla al toque de su pantalla, como las escandalosas de los supermercados.

“Bienvenida...este sistema es diseñado para que usted aprenda de cáncer de seno... para utilizar el sistema toca simplemente el botón en la pantalla y escoge tu categoría...”, dice Angélica, en español, con un ligero acento anglo-mecanizado.

Angélica está siempre de pie está al lado de la recepción de la clínica, no pasa inadvertida. El jueves 15 de abril comenzó a balbucear sus primeras palabras, en una ceremonia a la que asistieron médicos, periodistas, pacientes e invitados que hicieron posible este proyecto. El kiosko es gracias a un donativo de \$50.000 de la Fundación Susan G. Komen Breast Cancer Foundation, para educar a las mujeres hispanas sobre formas de detectar a tiempo el cáncer de seno.

“Si dicho cáncer se detecta temprano es probable que el tratamiento sea exitoso”, agrega la máquina, bautizada en honor al Ángel de la Guarda.

La presentación de Angélica estuvo encabezada por la doctora Inginia Genao, profesora adjunta de medicina en la Escuela de Medicina de Emory y directora del Departamento Multicultural de Grady. Ella tiene el honor de ser la primera doctora de Grady en traer este kiosko.

“Es una herramienta muy importante para ayudar a reducir la tasa de cáncer de seno en las mujeres hispanas”, dijo la dra. Genao, quien ha encabezado los esfuerzos de la Clínica Internacional de Atención Primaria de Grady, que sirvió a 600 pacientes en 2003.

El proyecto se llama “Toque Cultural” y habla de los factores de riesgo para desarrollar este cáncer, el proceso de detección, estrategias nutricionales para reducir riesgo de cáncer y proveerá información sobre pruebas clínicas con pacientes de cáncer de seno.

Además hay personal bilingüe en la clínica que guía en el examen de cáncer de seno. Estos educadores bilingües para la comunidad, darán seguimiento a los casos de las mujeres que sean referidas a una mamografía.

La Sociedad Americana del Cáncer calculó que en el 2000 serían diagnosticados 54.100 nuevos casos de cáncer de seno en mujeres hispanas y que 21.100 morirían de la enfermedad, por lo que se convierte en la segunda causa de muerte entre hispanas de todas las edades, sólo superada por las enfermedades cardíacas. Los cánceres más comunes en la población hispana son de seno, de próstata en hombres, de pulmón y colorrectal.

Según el Consejo Intercultural del Cáncer, sólo 38 por ciento de las mujeres hispanas de 40 años y más se hacen mamografías regulares.

Esta poca asistencia a la detección hace que se les encuentre cáncer de seno posteriormente, en etapas avanzadas de la enfermedad, donde hay menos opciones de tratamiento.

“El principal propósito de este proyecto es que las mujeres hispanas se hagan mamografías, porque éstas salvan vidas”, dijo la doctora Genao.

El padre de este kiosko, Francis X. McKee, de la empresa St. Andrew Development (www.StAndrew.com), dijo que la pantalla computarizada cuenta con programa de software que se puede ir renovando, conforme se le agrega información. Además está planeado su contenido para que en un lapso de tres minutos, de información necesaria y útil, ya que se calcula que en promedio la gente no está más tiempo al lado de una pantalla parlante, en un sitio público.

La ceremonia estuvo amenizada por el médico Juan Velásquez, quien tocó guitarra y cantó un tema, en homenaje a las mujeres que han caído por esta enfermedad.